СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Італійська мова за професійним спрямуванням

(«Оперний спів»)

Інформація про освітню програму	
Назва освітньої програми	Музичне мистецтво
Профілізація	Оперний спів
Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Спеціальність	В5 Музичне мистецтво
Ступінь вищої освіти	магістр
Форма здобуття освіти	денна (очна), заочна
Інформація про викладача	
Прізвище, ім'я, по батькові	Боровенська Тетяна Олексіївна
Посада	старший викладач кафедри іноземних мов
Науковий ступінь, вчене та/або почесне звання	-
Профіль викладача	https://ic.ac.kharkov.ua/navchannya/mm/hhd/
e-mail	tetiana_borovenska@xdak.ukr.education
Інформація про навчальну дисципліну	
Статус навчальної дисципліни	Обов’язкова
Курс	1-2
Семестр	1–3
Обсяг навчальної дисципліни *(в кредитах ЄКТС/ в годинах)*	270 годин / 9 кредитів ЄКТС Аудиторна робота: 270 годин, з них: практичні заняття – 84 годин Самостійна робота: 186 годин

Мова викладання	Італійська, українська
Пререквізити	Опанування навчальної дисципліни «Італійська мова за професійним спрямуванням» ґрунтується на знаннях, уміннях і практичних навичках, набутих здобувачами на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти під час вивчення іноземної мови, музично-теоретичних і фахових вокально-виконавських дисциплін. Необхідними передумовами є володіння основами музичної грамоти, навичками читання й аналізу нотного тексту, розуміння жанрово-стильових особливостей академічного вокального репертуару, сформовані навички вокальної дикції, артикуляції та фонетичного відтворення іншомовних текстів. Важливе значення мають здатність працювати з літературним текстом вокального твору, розуміти його зміст у контексті музичної драматургії та застосовувати мовні знання у вокально-виконавській практиці.
Постреквізити	Знання, уміння та практичні навички, набуті під час вивчення навчальної дисципліни «Італійська мова за професійним спрямуванням», забезпечують удосконалення професійної підготовки оперного співака, зокрема розвиток навичок правильної італійської вимови, вокальної орфоепії, розуміння й художньої інтерпретації італійськомовних вокальних текстів. Результати навчання використовуються під час опанування італійського оперного та камерно-вокального репертуару, роботи над вокальними партіями в межах дисциплін «Оперний спів» та «Оперна студія», підготовки концертних програм, сценічних постановок і проходження практичної підготовки. Набуті компетентності сприяють формуванню здатності до самостійного опрацювання італійськомовних музичних творів, точного відтворення їхнього словесного змісту, усвідомленого використання мовних засобів у створенні художнього образу та професійної комунікації в міжнародному музично-театральному середовищі..
Анотація	Навчальна дисципліна «Італійська мова за професійним спрямуванням» передбачає опанування базових мовних навичок з урахуванням особливостей вокального виконання італійською мовою. Курс орієнтований на засвоєння основ граматики, лексики та фонетики, необхідних для читання й розуміння текстів вокальних творів. Особлива увага приділяється практичному застосуванню знань у професійній діяльності.
Мета	Формування у здобувачів вищої освіти іншомовної комунікативної компетенції для забезпечення ефективного спілкування у різних комунікативних ситуаціях, зокрема у концертно-виконавській діяльності.
Загальні компетентності	ЗК 1. Здатність спілкування іноземною мовою. ЗК 5. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Спеціальні (фахові) компетентності	СК 1. Здатність створювати, реалізовувати і висловлювати свої власні художні концепції. СК 5. Здатність збирати та аналізувати, синтезувати художню інформацію та застосовувати її для теоретичної, виконавської, педагогічної інтерпретації. СК 7. Здатність аналізувати виконання музичних творів або оперних спектаклів, здійснювати порівняльний аналіз різних виконавських інтерпретацій, у тому числі з використанням можливостей радіо, телебачення, Інтернету..
Програмні результати навчання	РН 1. Володіти професійними навичками виконавської (диригентської), творчої та педагогічної діяльності. РН 2. Володіти навичками ансамблевого музикування в групах різних складів у концертно-виконавському та репетиційному процесах. РН 3. Визначати стильові і жанрові ознаки музичного твору та самостійно знаходити переконливі шляхи втілення музичного образу у виконавстві. РН 5. Вибудовувати концепцію та драматургію музичного твору у виконавській діяльності, створювати його індивідуальну художню інтерпретацію. РН 6. Володіти музично-аналітичними навичками жанрово-стильової та образно-емоційної атрибуції музичного твору при створенні виконавських, музикознавчих та педагогічних інтерпретацій. РН 7. Володіти термінологією музичного мистецтва, його понятійно-категоріальним апаратом.
Тематичний зміст навчальної дисципліни	1. Особливості італійської фонетики та орфоепії у вокальному мистецтві. 2. Лексико-граматичні особливості італійських вокальних текстів. 3. Архаїчна лексика та її функціонування в італійських вокальних творах. 4. Італійські діалекти та їхній вплив на вокальний і оперний репертуар. 5. Стилістичні особливості італійської мови у вокальних творах різних епох. 6. Переклад італійських вокальних текстів: від точності змісту до відтворення художнього образу. 7. Інтерпретація вокального тексту: лексичне значення, контекст і сценічний образ. 8. Мовна підготовка вокаліста до виконання італійського вокального репертуару.
Види занять	Практичні, самостійна робота
Методи навчання	Практичний метод у поєднанні з наочним методом (демонстрація й обговорення презентацій, таблиць, малюнків на практичних заняттях); словесний метод (бесіда, дискусія), робота з навчально-методичною літературою (конспектування, тезування); гейміфікація; метод кейсів;

	аудіо-, відеоматеріали, інтерактивні платформи; самостійна робота (підготовка коротких доповідей, діалогів, виконання практичних завдань, написання есе).
Форми та методи оцінювання	Оцінювання результатів навчання студентів здійснюється за 100-баловою шкалою та шкалою ЄКТС відповідно до Положення про організацію та проведення поточного та семестрового контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти. **Поточний контроль:** опитування (усне, письмове), відповіді здобувачів на практичних заняттях; письмові контрольні роботи; тести і творчі роботи, усний/письмовий переклад, доповіді-презентації. **Підсумковий семестровий контроль:** *диферінційований залік:* 1 курс (1, 2 семестри). Оцінювання здійснюється за накопичувальною системою за результатами поточного контролю. *Екзамен:* 2 курс (3 семестр) Мінімальна загальна кількість балів для отримання позитивної оцінки з дисципліни – 60.
Система та критерії оцінювання	Оцінювання результатів навчання здобувачів з навчальної дисципліни «Італійська мова за професійним спрямуванням» здійснюється за 100-бальною накопичувальною системою відповідно до результатів поточного та підсумкового семестрового контролю. **Поточний контроль** передбачає оцінювання роботи здобувачів на практичних заняттях, виконання усних і письмових завдань, тестів, контрольних робіт, перекладів італійськомовних вокальних текстів, підготовку доповідей і презентацій, а також самостійне опрацювання навчального матеріалу. Основними критеріями поточного оцінювання є правильність італійської вимови та дотримання норм вокальної орфоепії, засвоєння лексико-граматичного матеріалу, точність перекладу й розуміння змісту вокальних текстів, володіння професійною музичною термінологією, здатність до мовно-стилістичного аналізу та практичного застосування знань під час роботи над італійськомовним вокальним репертуаром. **Підсумковий семестровий контроль:** **1-й та 2-й семестри — диференційований залік.** Оцінювання здійснюється за накопичувальною системою на підставі результатів поточного контролю (максимум 100 балів). **3-й семестр — екзамен.** Підсумковий контроль передбачає перевірку сформованості мовної компетентності, зокрема знання фонетичних, орфоепічних і лексико-граматичних особливостей італійської мови, уміння перекладати й аналізувати італійськомовні вокальні тексти, пояснювати їхній художній зміст та застосовувати мовні знання у професійній діяльності оперного співака. **Мінімальна загальна кількість балів для отримання позитивної оцінки з дисципліни — 60.**

	Із критеріями оцінювання результатів навчання, формами поточного та підсумкового контролю і порядком накопичення балів здобувачів ознайомлюють на першому практичному занятті.
Особливості та політики навчальної дисципліни	Умовами опанування навчальної дисципліни «Оперна студія» є: - систематичне виконання поставлених завдань; - дотримання Правил внутрішнього розпорядку для осіб, які здобувають вищу освіту в ХДАК (https://ic.ac.kharkov.ua/norm_base/pvr/pravila_s_20.pdf); - дотримання академічної доброчесності (інформація щодо академічної доброчесності – сайт ХДАК – https://ic.ac.kharkov.ua/public_inf/acad_dobr/acad_dobr.html; Кодекс академічної доброчесності ХДАК - https://ic.ac.kharkov.ua/norm_base/kodeks_ad/kodeks_ad.html); - запобігання / протидія булінгу (цькуванню) – (Положення про політику запобігання і протидії булінгу (цькуванню) у ХДАК https://ic.ac.kharkov.ua/public_inf/pologen/pologen/pologen_pzpb22.pdf; - вирішення конфліктних ситуацій здійснюється відповідно до Положення про політику і процедури вирішення конфліктних ситуацій в освітньому процесі в ХДАК (https://ic.ac.kharkov.ua/public_inf/pologen/pologen/pologen_ppvks2.pdf) - визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти здійснюється відповідно до Положення про порядок визнання результатів навчання,здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти у ХДАК (https://ic.ac.kharkov.ua/public_inf/pologen/pologen/pologen_pvrn_23.pdf).
Правила етичного використання штучного інтелекту	Принципи відповідального та етичного використання ШІ в академічній діяльності учасників освітнього процесу ХДАК визначено в Положенні про використання технологій штучного інтелекту в освітньому процесі, науковій та мистецькій діяльності ХДАК: https://ic.ac.kharkov.ua/public_inf/pologen/pologen/pologen_shi_26.pdf. У процесі освоєння навчального курсу дозволяється використання ШІ як допоміжного ресурсу під час аналізу даних, проведення дискусій, обговорення ідей, вдосконалення стилю висловлювання та розширення лексичного запасу, автоматизованої перевірки граматики, структури та стилю своїх письмових робіт, створення мультимедійних матеріалів (анімації, відео чи інтерактивних презентацій), опрацювання та перекладу матеріалів іноземними мовами, пошуку релевантних наукових джерел за заданими критеріями, розробки ігрових сценаріїв, що сприяє розумінню різних ситуацій та розвитку стратегічного мислення, тощо. Водночас виконані здобувачами освіти завдання мають бути

	результатом власної оригінальної роботи. Неприпустимим є видання тексту, згенерованого ШІ або перефразованого ШІ вмісту інших джерел, за власну роботу. Здобувач освіти зобов'язаний критично перевіряти, редагувати та верифікувати будь-який контент від ШІ перед його використанням в навчальній роботі. Механічне відтворення генерованого тексту без аналізу є неприпустимим. Приховування факту використання ШІ є порушенням норм академічної доброчесності. У разі використання ШІ при виконанні усних чи письмових завдань здобувач освіти зобов'язаний повідомити про це викладача. При підготовці письмового твору автор зобов'язаний зазначити факт використання ШІ в тексті роботи (наприклад, у «Вступі», у розділі «Методологія», наприкінці практичної/самостійної роботи тощо), застосувавши таке формулювання: *«При підготовці цієї роботи автор використовував інструмент штучного інтелекту [назва, версія] (дата звернення: [дата]) для [мета: граматичне редагування тексту / систематизація джерел / інше]. Основний зміст роботи, включаючи аналіз, інтерпретацію даних і висновки, є результатом самостійної інтелектуальної праці автора. Автор перевірив та верифікував усі матеріали, отримані за допомогою ШІ.».* Під час виконання тестових завдань використання ШІ не дозволяється.
Рекомендовані джерела інформації	1. Brioschi, D. (2015). *L'italiano nell'aria 1*. Edilingua. 2. D'Angelo, K., Guastalla, C. (2024). *Facciamo due chiacchiere. Corso di conversazione per parlare in italiano in tutte le occasioni.* Alma Edizioni. 3. Pegoraro, S. (2020). *Fonetica pratica della lingua italiana.* Alma Edizioni. 4. Боровенська Т.О. (2023). *Словник-довідник лексики італійських вокальних творів*. Харків. 5. Боровенська, Т.О. (2022). *Навчально-методичний посібник з італійської мови для студентів І-ІІ курсів*. Харків.

Силабус розроблено відповідно до робочої програми навчальної дисципліни «Оперна студія», затвердженої кафедрою хорового диригування та академічного співу Харківської державної академії культури ХХ серпня 2026 року, протокол № 1.

Додаток 1.

Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни «Італійська мова за професійним спрямуванням»

Оцінювання навчальних досягнень здобувачів з навчальної дисципліни здійснюється за накопичувальною системою. Підсумкова оцінка є сумою балів, отриманих здобувачем за результатами поточного та підсумкового контролю.

Розподіл балів, які отримують студенти.

1 семестр

Поточне тестування та самостійна робота				Залік	Сума
Розділ 1-2					
Т1	Т2	Т3	Т4	40	100
15	15	15	15		

2 семестр

Поточне тестування та самостійна робота		Залік	Сума
Розділ 3			
Т5	Т6	40	100
30	30		

3 семестр

Поточне тестування та самостійна робота		Залік	Сума
Розділ 4			
Т7	Т8	40	100
30	30		

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	**A**	відмінно	зараховано
82-89	**B**	добре	
74-81	**C**		
64-73	**D**	задовільно	
60-63	**E**		
35-59	**FX**	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	**F**	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни